

Prüfbericht: T202507290 - Voigtstedt

Anschrift des Kunden: Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)
Am Westbahnhof
06556 Artern

Zuständiges GA Gesundheitsamt Kyffhäuserkreis
Edmund- König- Str. 7
Sondershausen

Messstelle Voigtstedt
Alte Schenkgrasse 8 A
Küche, Waschbecken

Untersuchungszeitraum: 11.12.25 - 15.01.26

Probennummer: T202507290
Prüfgegenstand: Wasser
Probenahmedatum: 11.12.25 08:20 Uhr
Probeneingang: 11.12.25 11:20 Uhr
Probenansatz: 11.12.25 13:00 Uhr
Probenehmer: Herr Hippe
Entnahmeart: DIN ISO 5667-5 2011-02 und DIN EN ISO 19458 2006-12 (akkreditierte Probenahme)

Vorort Untersuchung

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Temperatur (Vorortparameter)	°C	11,5		DIN 38404-C4, 1976-12	
freies Chlor	mg/l	0,02		DIN EN ISO 7393-2 (G4-2), 2000-04	

Mikrobiologie

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Coliforme Keime	KBE/100ml	0	0	DIN EN ISO 9308-2 (K6-1), 2014-06	

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Escherichia Coli	KBE/100ml	0	0	DIN EN ISO 9308-2 (K6-1), 2014-06	
Koloniezahl 22°C	KBE/1ml	0	< 100	TrinkwV §43 Absatz (3)	
Koloniezahl 36°C	KBE/1ml	0	< 100	TrinkwV §43 Absatz (3)	
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	DIN EN ISO 7899-2, 2000-11	

Nasschemie

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Färbung	1/m	< 0,10	≤ 0,5	DIN EN ISO 7887-C1, 2012-04	
Geruch	-	ohne		DIN EN 1622 2006-10 (Anhang C)	
Geschmack	-	ohne		DEV B1/2 / 1971	
Leitfähigkeit bei 25°C	µS/cm	1605	≤ 2790	DIN EN 27888-C8, 1993-11	
Nitrit	mg/l	< 0,01	< 0,5	DIN EN 26777-D10, 1993-04	
ortho Phosphat (als PO4)	mg/l	< 0,10		EN 1189-D11, 1996-12	
pH-Wert (Labor)	-	7,51		DIN 38404-C5, 2009-07	
Temperatur pH-Wert Messung	°C	21,3		DIN 38404-C4, 1976-12	
Säurekapazität 4,3	mmol/l	5,98		DIN 38409-H7, 2005-07	
Titriertemperatur SK4.3	°C	21,9		DIN 38404-C4, 1976-12	
Basekapazität 8,2	mmol/l	0,34		DIN 38409-H7, 2005-07	
Titriertemperatur BK8.2	°C	21,3		DIN 38404-C4, 1976-12	
Trübung	FNU	0,44	≤ 1,0	DIN EN ISO 7027-1, 2016-11	
Ammonium	mg/l	< 0,05	≤ 0,5 oder <0,05	DIN 38406-E 5 1983-10	

Anionen

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Bromat	mg/l	< 0,0025	≤ 0,01	DIN EN ISO 15061 2001-12	

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Chlorid	mg/l	249	≤ 250	DIN EN ISO 10304-1 (D20), 2009-07	
Fluorid	mg/l	0,173	≤ 1,5	DIN EN ISO 10304-1 (D20), 2009-07	
Nitrat	mg/l	47,6	≤ 50	DIN EN ISO 10304-1 (D20), 2009-07	
Sulfat	mg/l	149	≤ 250	DIN EN ISO 10304-1 (D20), 2009-07	

Kationen

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Kalium	mg/l	6,8		DIN EN ISO 11885 2009-09	
Calcium	mg/l	92,3		DIN EN ISO 11885 2009-09	
Magnesium	mg/l	53,6		DIN EN ISO 11885 2009-09	
Natrium	mg/l	146	≤ 200	DIN EN ISO 11885 2009-09	

Metalle

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Aluminium	mg/l	< 0,005	< 0,2	DIN EN ISO 11885 2009-09	
Arsen	mg/l	0,004	≤ 0,01	DIN EN ISO 11885, 2009-09	
Cadmium	mg/l	< 0,0003	≤ 0,003	DIN EN ISO 11885, 2009-09	
Chrom	mg/l	< 0,005	≤ 0,0005	DIN EN ISO 17294-2, 2017-01	**
Kupfer	mg/l	0,008	≤ 2,0	DIN EN ISO 11885, 2009-09	
Eisen	mg/l	0,031	≤ 0,2	DIN EN ISO 11885 2009-09	
Quecksilber	mg/l	< 0,0001	≤ 0,001	DIN EN ISO 17852, 2008-04	*
Mangan	mg/l	< 0,005	≤ 0,05	DIN EN ISO 11885 2009-09	

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Nickel	mg/l	< 0,002	≤ 0,02	DIN EN ISO 11885, 2009-09	
Blei	mg/l	< 0,001	≤ 0,01	DIN EN ISO 11885, 2009-09	
Antimon	mg/l	< 0,001	≤ 0,005	DIN EN ISO 11885, 2009-09	
Selen	mg/l	< 0,001	≤ 0,01	DIN EN ISO 11885, 2009-09	
Uran	mg/l	0,00680	≤ 0,01	DIN EN ISO 17294-2 2017-01	**

FIA

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Cyanid gesamt	mg/l	< 0,005	≤ 0,050	DIN EN ISO 14403-1 (D2), 2012-10	

Summenparameter

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Gesamter organischer Kohlenstoff	mg/l	< 1,000		DIN EN 1484-H3, 2014-10	

erweiterte chemische Untersuchung

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Bor	mg/l	0,070	≤ 1,0		
Calcitlösekapazität	mg/l	-67,244	≤ 5	DIN 38404-C10, 2012-12	
Karbonathärte	°dH	16.744		berechnet	
Vinylchlorid	µg/l	< 0,25	≤ 0,5	DIN 38407-43, 2014-10	*
Bisphenol A	µg/l	< 0,1	≤ 2,5	DIN EN 12673: 2011-09	*

LHKW

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Bromdichlormethan	µg/l	< 0,5	≤ 50	DIN EN ISO10301-F4, 1997-08	

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Dibromchlormethan	µg/l	< 0,5	≤ 50	DIN EN ISO10301-F4, 1997-08	
Tribrommethan	µg/l	4,3	≤ 50	DIN EN ISO10301-F4, 1997-08	
Trichlormethan	µg/l	< 0,5	≤ 50	DIN EN ISO10301-F4, 1997-08	
Tetrachlorethen	µg/l	< 0,5		DIN EN ISO10301-F4, 1997-08	
Trichlorethen	µg/l	< 0,5		DIN EN ISO10301-F4, 1997-08	
Summe Trihalogenmethane	µg/l	4,30	≤ 50	berechnet	
1.2.Dichlorethan	µg/l	< 0,3		DIN EN ISO10301-F4, 1997-08	

PAK

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Benzo (a) pyren	µg/l	< 0,001	≤ 0,01	DIN 38407-39, 2011-09	*
Benzo (b) fluoranthen	µg/l	< 0,005	≤ 0,1	DIN 38407-39, 2011-09	*
Benzo (ghi) perylen	µg/l	< 0,005	≤ 0,1	DIN 38407-39, 2011-09	*
Benzo (k) fluoranthen	µg/l	< 0,005	≤ 0,1	DIN 38407-39, 2011-09	*
Fluoranthen	µg/l	0,000		DIN 38407-39, 2011-09	*
Indeno (1,2,3-cd) pyren	µg/l	< 0,005	≤ 0,1	DIN 38407-39, 2011-09	*
Summe polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe	µg/l	n.n.		berechnet	

Organochlorpestizide

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
Hexachlorbenzen	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*

Parameter	Einheit	Ergebnis	Grenz- / Richt- / Maßnahme- wert	Methode	Fremd- Vergabe
alpha-Hexachlorcyclohexan	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
gamma-Hexachlorcyclohexan	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
beta-Hexachlorcyclohexan	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
Heptachlor	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
delta-Hexachlorcyclohexan	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
Aldrin	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
epsilon-Hexachlorcyclohexan	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
Isodrin	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
cis-Heptachlorepoxyd	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
trans Heptachlorepoxyd	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
trans-Chlordane	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
o,p`-DDE	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
cis-Chlordane	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
alpha Endosulfan	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
p,p`-DDE	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
Dieldrin	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
Endrin	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
o,p`-DDT	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
beta Endosulfan	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
p,p`-DDT	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
Methoxychlor	µg/l	< 0,05		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
Mirex	µg/l	< 0,01		DIN EN ISO 6468, 1997-02	*
Summe Organochlorpestizide	µg/l	n.n.	≤ 1,0	berechnet	*

n.a. = nicht auswertbar n.n. = nicht nachweisbar

Anmerkung:

Probe: T202507290 - Voigtstedt

calcitabscheidend



Tobias Suchanke
Laborleiter

Die Untersuchungsergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die untersuchten Proben.

Dieser Bericht darf nur vollinhaltlich ohne Hinzufügung oder Weglassung weitergegeben und veröffentlicht werden.

Nicht akkreditierte Prüfverfahren sind gesondert gekennzeichnet (n.A.).

Grenz-, Richt-, und Meßwertverletzungen sind farblich gekennzeichnet und beziehen sich auf die jeweils geltende Norm wie
Badebeckenwasser: DIN 19643 Teil 1-4 in Verb.mit UBA Empfehlung BGBl 2014 57:258-279 und Rechtsvorschriften wie die
Trinkwasserverordnung in der aktuell gültigen Fassung mit den entsprechenden Entscheidungsregeln.

* - ANALYTIKUM Umweltlabor GmbH, D-PL-18032-01-00 * - ANALYTIKUM Umweltlabor GmbH, D-PL-18032-01-00, ** - Kommunale Wasserwerke
Leipzig GmbH, D-PL-18169-01-00

Eingang: 11²⁰

Probenahmeprotokoll

Umgebungsbedingungen bei der Probenahme (zutreffendes ankreuzen)	sonnig	bewölkt	trocken	Nieselregen	Starkregen	Keinen Einfluss (im Gebäude)
						X

Auftraggeber: KAT

Tour:

Probenehmer: Hr. Hippe

Datum: 11.12.2025

Unterschrift PN: [Signature]

Ort	Straße	Entnahmestelle	Analysenr.	Uhrzeit	Temp. °C	pH-Wert	Leitfähigk. µS/cm	O2 mg/l	fr.Chlor mg/l	Geruch	Geschmack	Bemerkung
Artern	Am Westbahnhof	Dusche, W3	7289	7 ²⁵	10,6				0,01			
Vogtstedt	Alte Schenkengasse 2A	Küche, W3	7290	8 ²⁰	11,5				0,02			

Probenahmeverfahren:

☐ DIN ISO 5667-5

☒ DIN EN ISO 19458, Zweck a / b / c

☐ DIN 19643-1:2023-06

☐ UBA Empfehlung 2013-10 (gestaffelte Stagnationsbeprobung HI)